BATZAR NAGUSIAK
JUNTAS GENERALES
BIZKAIA

PRENTSARAKO OHARRA
2016/03/31

Omenaldia Durangako bonbardaketako biktimei

Durangok, orain dala 79 urte udalerri horretan 336 hildako eta ehunka zauritu eragin ebazan bonbardaketaren biktimak omendu ditu gaur, erakundeen presentzia handia izan dauen eta hilerrian egin dan ekitaldiaren bitartez. Omenaldian, beste batzuen artean honeek hartu dabe parte: Iñigo Urkullu Lehendakariak, Unai Rementeria Bizkaiko Ahaldun Nagusiak; Ana Otadui Bizkaiko Batzar Nagusietako presidenteak; eta José Antonio Pastor (PSE-EE). Aitziber Irigoras Durangoko alkatea eta herri horretako hainbat zinegotzi, biktimen senideak eta Italiako Legioaren Hegazkinek egin eben bonbardaketatik bizirik urten eben pertsonak be joan dira bertara.

“Gaur 36ko Gerrako biktima guztiak gogoratu doguz, eta gatazka armau barrien ondorioak jasaten dituenenganako alkartasuna adierazo dogu. Dauela ia 80 urteko euskaldunek bezela, une honetan Siriako errefuxiatuek Europaren alkartasuna behar dabe”, adierazo dau Ana Otadui Bizkaiko Batzar Nagusietako presidenteak.

Ekitaldian, lehenengo lora eskintzea egin dau alkateak, biktimak gogoratzeko monolitoaren ondoan, eta haren ostean, erakundeen ordezkariek lorak itzi ditue kaperan, “Bakea eta adiskidetzea” inskripzinoagaz. Kapera barruan, bonbardaketaren biktimen izenak jasoten dituan plaka dago.

Udalak, Gerediaga Kultur Elkarteagaz batera, antolatu dituan oroimeneko ekitaldi horreek dirala eta, Andra Mari basilikako kanpaiak goizeko 08:30ean entzun dira, 1937ko martian airetik jaso beharreko lehenengo erasoaren barri emoteko herritarrei egin jaken deia simuletako.

Arratsaldean barriro entzun dira kanpaiak Durangon, bigarren bonbardaketa oroitzeko, eta beste omenaldi bat eskini jake biktimei, Andra Mari eleizako atarian, Gerediagak eta Kriskitin Dantza Taldeak bultzatuta.

Ekitaldiak asteburuan amaituko dira. Barikuan, apirilaren 1ean, mahai inguru bat egongo da, “Gertutik: errefuxiatuaren bidaia luzea” izenekoa. Bertan parte hartuko dabenen artean Nerea Mujika (Gerediaga), Hodei Arrausi (EITB) eta Mateo Agirre (Alboan) aitatu daikeguz. Zapatuan eta domekan, Gerediagak bisita gidauak antolatu ditu, bonbardaketaren “aztarnak” ezagutzeko.

BATZAR NAGUSIAK
JUNTAS GENERALES
BIZKAIA

NOTA DE PRENSA
31/03/2016

Homenaje a las víctimas del bombardeo de Durango

Durango ha homenajeado hoy a las víctimas del bombardeo que hace 79 años causó 336 víctimas mortales y cientos de heridos en este municipio, con un acto celebrado en el cementerio, que se ha visto arropado por una amplia presencia institucional. Al homenaje han acudido, entre otros, el lehendakari Iñigo Urkullu; el diputado general de Bizkaia, Unai Rementeria; la presidenta de Juntas Generales de Bizkaia, Ana Otadui; y el portavoz del PSE-EE en el Parlamento Vasco José Antonio Pastor. También han asistido la alcaldesa de Durango, Aitziber Irigoras, así como ediles de este municipio, familiares de las víctimas y supervivientes del bombardeo perpetrado en esta localidad por la Aviación Legionaria Italiana.

"Hoy hemos recordado a todas las víctimas de la Guerra del 36 y nos hemos solidarizado con quienes sufren las consecuencias de nuevos conflictos armados. Como los vascos de hace casi 80 años, ahora los refugiados sirios necesitan la solidaridad de Europa", ha manifestado Ana Otadui, Presidenta de las Juntas Generales de Bizkaia.

Durante el acto, la alcaldesa ha realizado una primera ofrenda floral junto al monolito en recuerdo de las víctimas y, tras la misma, representantes institucionales han dejado flores en la capilla con la inscripción "Paz y reconciliación", que guarda en su interior una placa con los nombres de las víctimas del bombardeo.

Con motivo de estos actos de recuerdo, organizados por el Ayuntamiento junto a la agrupación cultural Gerediaga Elkartea, las campanas de la basílica de Santa María han sonado a las 8:30 de la mañana para simular el toque con el que en marzo de 1937 la población local fue alertada de la proximidad del primer ataque aéreo.

Por la tarde, han vuelto a sonar las campanas en Durango en recuerdo del segundo bombardeo y se ha tributado un nuevo homenaje a las víctimas, en el pórtico de la iglesia de Santa María, promovido por las agrupaciones Gerediaga y Kriskitin Dantza Taldea.

Los actos concluirán el fin de semana. El viernes, 1 de abril, habrá una mesa redonda, titulada "De cerca: éxodo del refugiado", que contará con la participación de Nerea Mujika (Gerediaga), Hodei Arrausi (EITB) y Mateo Agirre (Alboan). El sábado y domingo, Gerediaga ha organizado visitas guiadas para conocer las "huellas" del bombardeo.